



2026/513

2026.4.23.

**A TANÁCS (EU) 2026/513 RENDELETE**

**(2026. április 23.)**

**a belarusz helyzetre és Belarusznak az Ukrajna elleni orosz agresszióban való részvételére tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel a belarusz helyzetre és Belarusznak az Ukrajna elleni orosz agresszióban való részvételére tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozat módosításáról szóló, 2026. április 23-i (KKBP) 2026/512 tanácsi határozatra <sup>(1)</sup>,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2006. május 18-án elfogadta a 765/2006/EK rendeletet <sup>(2)</sup>.
- (2) A 765/2006/EK rendelet érvényre juttatja a 2012/642/KKBP tanácsi határozatban <sup>(3)</sup> előírt intézkedéseket.
- (3) A Tanács 2026. április 23-án elfogadta a (KKBP) 2026/512 határozatot, amely módosítja a 2012/642/KKBP határozatot.
- (4) A (KKBP) 2026/512 határozat helyénvalónak tekinti kibővíteni azon termékek jegyzékét, amelyek hozzájárulhatnak Belarusz katonai és technológiai megerősítéséhez, vagy a védelmi és biztonsági ágazatának fejlesztéséhez, olyan termékek jegyzékbe vételével, amelyeket Oroszország felhasznál az Ukrajna elleni agressziós háborújában, valamint olyan termékekével, amelyek hozzájárulnak Belarusz katonai rendszereinek fejlesztéséhez vagy előállításához, ideértve a laboratóriumi üvegárut, valamint egyes nagy teljesítményű kenőanyagokat és azok adalékanyagait.
- (5) A (KKBP) 2026/512 határozat helyénvalónak tekinti kibővíteni az exportkorlátozások hatálya alá tartozó azon termékek – így például vegyi anyagok, gumi és vulkanizált gumiból készült áruk, acélárak, fémipari szerszámok és ipari traktorok – jegyzékét, amelyek hozzájárulhatnak a belarusz ipari kapacitások fejlesztéséhez.
- (6) Annak érdekében, hogy minimalizálni lehessen a korlátozó intézkedések kijátszásának kockázatát, a (KKBP) 2026/512 határozat helyénvalónak tekinti kibővíteni azon termékek és technológiák jegyzékét, amelyek a Belarusz területén keresztül történő tranzit tilalmának hatálya alá tartoznak.
- (7) A (KKBP) 2026/512 határozat további korlátozásokat vezet be olyan szolgáltatásoknak a Belarusz Köztársaság, annak kormánya, közjogi szervei, vállalatai vagy ügynökségei, vagy a nevükben vagy irányításuk alatt eljáró természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek számára történő nyújtására vonatkozóan, amelyek hozzájárulnak Belarusz technológiai képességeinek fokozásához, így különösen az irányított biztonsági szolgáltatások nyújtására vonatkozóan.

<sup>(1)</sup> HL L, 2026/512, 2026.4.23., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2026/512/oj>.

<sup>(2)</sup> A Tanács 765/2006/EK rendelete (2006. május 18.) a belarusz helyzetre és Belarusznak az Ukrajna elleni orosz agresszióban való részvételére tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 134., 2006.5.20., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/765/oj>).

<sup>(3)</sup> A Tanács 2012/642/KKBP határozata (2012. október 15.) a belarusz helyzetre és Belarusznak az Ukrajna elleni orosz agresszióban való részvételére tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 285., 2012.10.17., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2012/642/oj>).

- (8) Ezenkívül, a (KKBP) 2026/512 határozat korlátozza a belarusz turisztikai tevékenységekhez közvetlenül kapcsolódó szolgáltatások nyújtását, különösen az Egyesült Nemzetek Statisztikai Hivatala által meghatározott központi termékosztályozás (Statistical Papers, M. sorozat, 77. sz., CPC prov., 1991.) 7471. és 7472. osztályába sorolt szolgáltatásokét. Mindezt azért teszik, hogy csökkentsék Belarusznak az ilyen szolgáltatásokból származó bevételeit, és eltérítsenek a Belaruszba irányuló, nem alapvetően szükséges utazási és szabadidős tevékenységek promóciójától, különösen egy olyan kontextusban, ahol uniós állampolgárok az önkényes letartóztatás és fogva tartás fokozott kockázatának vannak kitéve, és ahol a kettős állampolgársággal rendelkező személyek konzuli védelme korlátozott.
- (9) A (KKBP) 2026/512 határozat mentességet vezet be az előzetes engedély követelménye alól a Belarusz Köztársaság, annak kormánya, közjogi szervei, vállalatai vagy ügynökségei számára nyújtott azon szolgáltatások tekintetében is, amelyek még nem tartoznak a 765/2006/EK rendeletben meghatározott korlátozó intézkedések hatálya alá, amennyiben az ilyen szolgáltatások feltétlenül szükségesek Belarusz valamely tagállamban található konzuli vagy diplomáciai képviselőjének működéséhez.
- (10) Emellett a (KKBP) 2026/512 határozat helyénvalónak tekinti további behozatali tilalmakat bevezetni azon termékekre – többek között egyes kritikus fontosságú nyersanyagokra, a fémekre, egyes ásványokra, az acél- és egyéb fémmaradékokra, a vegyi anyagokra, a vulkanizált gumiból készült árukra és a cserzett szőrmére – vonatkozóan, amelyek lehetővé teszik Belarusz számára bevételi forrásainak diverzifikálását, ezáltal lehetővé teszik részvételét az Ukrajna elleni orosz agresszióban.
- (11) Jelenleg a korlátozó intézkedéseknek megfelelő uniós vállalatokkal szemben keresetet a belarusz jogi személyektől, szervezetektől vagy szervektől eltérő jogi személyek, szervezetek vagy szervek, a 765/2006/EK rendeletben jegyzékbe vettekől eltérő személyek, vagy a nevükben vagy az irányításuk alatt eljáró személyektől eltérő személyek nyújthatnak be, például akkor, ha az uniós gazdasági szereplők megszüntetik olyan termékeknek a Belarusztól eltérő harmadik országban található természetes és jogi személyek számára történő szolgáltatását, amelyek Belaruszba történő kivitele tilos. A (KKBP) 2026/512 határozat ezért megerősíti a korlátozó intézkedések uniós keretét azáltal, hogy kiterjeszti az ilyen igények kielégítésére vonatkozó tilalom hatályát minden olyan szerződéssel vagy ügylettel összefüggésben, amelyek teljesítését közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben az uniós korlátozó intézkedések befolyásolták. A 765/2006/EK rendeletben foglalt, az ilyen igények kielégítésére vonatkozó tilalom hatályát ezért ki kell terjeszteni a Belarusztól és a releváns mellékletben felsorolt partnerországoktól eltérő harmadik országokban letelepedett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek által benyújtott igényekre is, amennyiben az említett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek olyan termékeket, technológiát vagy szolgáltatásokat – függetlenül attól, hogy a termékek, technológia vagy szolgáltatások az Unióból származnak-e – értékesítenek, szolgáltatnak, adnak át vagy exportálnak, amelyek értékesítése, szolgáltatása, átadása vagy kivitele a 765/2006/EK rendelet értelmében tilos.
- (12) Természetes és jogi személyek, szervezetek vagy szervek, vagy a tulajdonukban lévő vagy ellenőrzésük alatt álló személyek, szervezetek vagy szervek törekedhetnek arra, hogy Belarusztól eltérő harmadik országokban érvényesítsenek belarusz bírósági és közigazgatási határozatokat. Az ilyen kísérletek a korlátozó intézkedések által érintett szerződésekkel kapcsolatos igényekre alapíthatók. Ezért helyénvaló kiterjeszteni az uniós természetes vagy jogi személyek azon lehetőségét, hogy kártérítést követeljenek olyan személyektől, szervezetektől vagy szervektől, akik, illetve amelyek az említett belarusz határozatok Belarusztól eltérő harmadik országokban történő érvényesítésére törekednek vagy azok érvényesítésében közreműködnek, valamint a tulajdonukban lévő vagy ellenőrzésük alatt álló személyektől, szervezetektől vagy szervektől. Szintén helyénvaló lehetővé tenni a Tanács számára, hogy ügyleti tilalmat vezessen be olyan természetes vagy jogi személyekre, szervezetekre vagy szervekre vonatkozóan, akik, illetve amelyek a korlátozó intézkedések által érintett szerződésekkel kapcsolatos igényeken alapuló belarusz határozatok érvényesítésére törekednek, vagy akik, illetve amelyek azok érvényesítésében közreműködnek, valamint az említett jogi személyeket, szervezeteket vagy szerveket tulajdonló vagy ellenőrző természetes vagy jogi személyekre, szervezetekre vagy szervekre vonatkozóan.
- (13) A Belarusz Nemzeti Bank hamarosan elindítja a belarusz digitális rubelt, amelyet várhatóan 2026 második felében hoznak forgalomba, és amely várhatóan fokozatosan használatba kerül üzleti vállalkozások, állami szervezetek és magánszemélyek által, valamint azok és harmadik országbeli gazdasági szereplők között. Míg a projekt még előkészítő szakaszban van, a digitális rubel célja többek között egy olyan fizetési rendszer biztosítása, amely megvédi a belarusz személyeket a 765/2006/EK rendeletben megállapított korlátozó intézkedések hatásától. Ezért a (KKBP) 2026/512 határozat tilalmat vezet be a Belarusz Központi Bank digitális fizetőeszközét érintő bármely ügyletben való közvetlen vagy közvetett részvételre, vagy egy ilyen projekt fejlesztéséhez bármely támogatás nyújtására vonatkozóan. Az említett határozat rendelkezik egy korlátozott időszakra is a meglévő szerződések szabályos megszüntetésének lehetővé tétele céljából.

- (14) A belarusz rezsím által hozott közelmúltbeli intézkedések magukban foglalják bizonyos külföldi kriptoeszköz-szolgáltatók működésének betiltását, ami a rezsím azon szándékát jelzi, hogy szoros ellenőrizze az országban működő kriptoeszköz-szolgáltatók műveleteit. Ezzel párhuzamosan Belarusz olyan szabályozási rendszert dolgoz ki, amely magában foglalja a kriptoeszköz-szolgáltatók szoros állami felügyeletét, ami annak kockázatával jár, hogy a rezsím kriptoeszközöket használ az uniós korlátozó intézkedések kijátszására. Az említett körülmények között konkrét kriptoeszköz-szolgáltatók olyanként azonosítása, lehetővé teszi a korlátozó intézkedések kijátszását, nem enyhítené kellőképpen a kijátszási kockázatokat, mivel a belarusz rezsím az ellenőrzése alatt álló más szolgáltatókat tudna ugyanazon jogellenes célokra használni. Annak biztosítása érdekében, hogy a kriptoeszközök ne kínáljanak csatornát az uniós korlátozó intézkedések kijátszására, a (KKBP) 2026/512 határozat ezért megtiltja a Belaruszban letelepedett bármely kriptoeszköz-szolgáltatóval, vagy a kriptoeszközök átváltását vagy átruházását lehetővé tevő, Belaruszban letelepedett bármely decentralizált platformmal folytatott ügyleteket.
- (15) Ezen intézkedések az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartoznak, és ennélfogva – különösen a valamennyi tagállamban történő egységes alkalmazásuk biztosítása céljából – uniós szintű szabályozás szükséges.
- (16) A 765/2006/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

A 765/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk a következő pontokkal egészül ki:

- „30. »irányított biztonsági szolgáltatás«: az (EU) 2019/881 európai parlamenti és tanácsi rendelet (\*) 2. cikkének 14a. pontjában meghatározott irányított biztonsági szolgáltatás;
31. »turisztikai tevékenységekhez közvetlenül kapcsolódó szolgáltatások«: a következő szolgáltatások:
- a) utazásközvetítői és utazásszervezői szolgáltatások, beleértve az utazásközvetítők és az utazásszervezők által nyújtott személyszállítási szolgáltatásokat és a hasonló szolgáltatásokat is; utazással kapcsolatos tájékoztatói, tanácsadási és tervezési szolgáltatások; utazásszervezéssel kapcsolatos szolgáltatások, szállásszolgáltatás, személy- és poggyászszállítás; jegykiadási szolgáltatások;
  - b) idegenvezetési szolgáltatások;
  - c) az a) és b) pontban említett szolgáltatásokhoz kapcsolódó hirdetési szolgáltatások.

(\*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/881 rendelete (2019. április 17.) az ENISA-ról (az Európai Unió Kiberbiztonsági Ügynökségről) és az információs és kommunikációs technológiák kiberbiztonsági tanúsításáról, valamint az 526/2013/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (kiberbiztonsági jogszabály) (HL L 151., 2019.6.7., 15. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/881/oj>).”

2. Az 1bb. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (3a), (3b) és (3c) bekezdést el kell hagyni;
- b) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3e) Az (1) és (3) bekezdésben foglalt tilalmak nem alkalmazandók a XVIII. mellékletben felsorolt, a 2931, 2932, 4001, 4015, 4016, 6805, 7318, 7325, 8209 és 8311 KN-kód alá tartozó termékek azon eladására, szolgáltatására, átadására vagy kivitelére, amely szükséges a 2026. április 24. előtt megkötött szerződések vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges járulékos szerződések 2026. július 25-ig történő teljesítéséhez.”;

c) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(14b) A (2) bekezdéstől eltérve, a hatáskörrel rendelkező hatóságok engedélyezhetik a Magyarországról exportált, a XIX. mellékletben felsorolt, a 3403 19 80 KN-kód alá tartozó termékek és technológia Belarusz területén keresztül történő tranzitját, miután megállapították, hogy az ilyen termékek vagy technológia rendeltetési helye Azerbajdzsán.”;

d) a (15) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(15) A (8), (10), (12), (13), (14) és (14a) bekezdésben foglalt célokra irányuló engedélykérelmek elbírálásakor az illetékes hatóságok nem adhatnak exportengedélyt semmilyen belaruszbeli természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv részére, vagy Belaruszban történő felhasználásra, ha alapos okuk van azt feltételezni, hogy a termékek végfelhasználása katonai célú lehet.”;

e) a (16) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(16) Az érintett tagállam a (8), (10), (12), (13), (14), (14a) vagy (14b) bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az engedély megadásától számított két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.”

3. Az 1e. cikk (4) bekezdése h) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„h) a kiberbiztonság és az információbiztonság biztosítása olyan belaruszbeli jogi személyek, szervezetek és szervek számára, amelyek valamely tagállam joga szerint bejegyzett vagy létrehozott jogi személy, szervezet vagy szerv tulajdonában vannak, vagy annak kizárólagos vagy közös ellenőrzése alatt állnak.”;

4. Az 1f. cikk (4) bekezdése h) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„h) a kiberbiztonság és az információbiztonság biztosítása olyan belaruszbeli jogi személyek, szervezetek és szervek számára, amelyek valamely tagállam joga szerint bejegyzett vagy létrehozott jogi személy, szervezet vagy szerv tulajdonában vannak, vagy annak kizárólagos vagy közös ellenőrzése alatt állnak.”;

5. Az 1jc. cikk a következőképpen módosul:

a) a cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(4b) Tilos 2026. május 25-től közvetlenül vagy közvetve irányított biztonsági szolgáltatásokat nyújtani a következők számára:

a) a Belarusz Köztársaság, annak kormánya, közjogi szervei, vállalatai vagy ügynökségei; vagy

b) bármely, a Belarusz Köztársaság, annak kormánya, közjogi szervei, vállalatai vagy ügynökségei nevében vagy irányítása alatt eljáró természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv.

(4c) Tilos Belaruszban turisztikai tevékenységekhez közvetlenül kapcsolódó szolgáltatásokat nyújtani.”;

b) az (5) bekezdés a) és b) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„a) közvetlenül vagy közvetve a Belarusz Köztársaság, annak kormánya, közjogi szervei, vállalatai vagy ügynökségei, vagy bármely, ilyen jogi személy, szervezet vagy szerv nevében vagy irányítása alatt eljáró természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára az (1)–(4b) bekezdésben említett szolgáltatásokhoz és szoftverekhez kapcsolódó technikai segítséget, brókertevékenységet vagy egyéb szolgáltatásokat nyújtani;

b) közvetlenül vagy közvetve a Belarusz Köztársaság, annak kormánya, közjogi szervei, vállalatai vagy ügynökségei, vagy bármely, ilyen jogi személy, szervezet vagy szerv nevében vagy irányítása alatt eljáró természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára az (1)–(4b) bekezdésben említett szolgáltatásokhoz és szoftverekhez, vagy a kapcsolódó technikai segítség, brókertevékenység vagy egyéb szolgáltatások nyújtásához kapcsolódó finanszírozást vagy pénzügyi támogatást biztosítani; vagy”;

c) az (5a) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5a) Az (1), (2), (3), (4a), (4b) vagy (4c) bekezdés hatálya alá nem tartozó bármely szolgáltatásnak a Belarusz Köztársaság, annak kormánya, közjogi szervei, vállalatai vagy ügynökségei számára történő közvetlen vagy közvetett nyújtásához előzetes engedély szükséges. Az illetékes hatóságok – egyedi és eseti értékelés alapján – az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik az ilyen szolgáltatások nyújtását, miután megállapították, hogy ez összhangban van e rendelet célkitűzéseivel.”;

d) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5b) Az (5a) bekezdés nem alkalmazandó az (1), (2), (3), (4a), (4b) vagy (4c) bekezdés hatálya alá nem tartozó szolgáltatásoknak Belarusz valamely tagállamban található konzuli vagy diplomáciai képviselete számára történő közvetlen vagy közvetett nyújtására, amennyiben említett szolgáltatások feltétlenül szükségesek az említett képviselet működéséhez.”;

e) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(10c) A (4c) bekezdés nem alkalmazandó a 2026. április 24. előtt megkötött szerződések vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges járulékos szerződések 2026. június 25-ig történő teljesítésére.”

6. Az 1ra. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(9e) A 2501, 2517, 2522, 2530, 2620, 2815, 2833, 2916, 2926, 4016, 7403, 7404, 7406 és 7610 KN-kód alá tartozó termékek tekintetében az (1) és (2) bekezdésben foglalt tilalmak nem alkalmazandók a 2026. április 24. előtt megkötött szerződések vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges járulékos szerződések 2026. július 25-ig történő teljesítésére.”

7. Az 1zb. cikk (1a) bekezdése a következő pontokkal egészül ki:

„f) szükségesek a XV. mellékletben említett jogi személyek, szervezetek vagy szervek által a 2026. április 24. előtt teljesített szerződések és kötelezettségek alapján teljesítendő kifizetések fogadására;

g) szigorúan szükségesek a jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatos, észszerű mértékű tiszteletdíjak megfizetéséhez vagy felmerülő költségek megtérítéséhez;

h) szükségesek az államilag finanszírozott közvetítő szervezeteknek a tagállamok Belaruszban folytatott kulturális külpolitikájára vonatkozó szükségleteihez.”

8. A rendelet a következő cikkekkkel egészül ki:

„1zd. cikk

(1) Tilos közvetlenül vagy közvetve bármilyen ügyletben részt venni olyan természetes vagy jogi személlyel, szervezettel vagy szervvel, aki, illetve amely a 8h. cikk (1) bekezdésében említett igényeket kielégítő ítéletek Unión kívüli érvényesítésére törekszik, vagy abban közreműködik, vagy az említett jogi személyeket, szervezeteket vagy szervezetek tulajdonló vagy ellenőrző természetes vagy jogi személyekkel, szervezetekkel vagy szervekkel, kivéve a XXXIII. mellékletben felsorolt ügyvédeket és bírói kar tagjait.

(2) Egyéb tilalom hiányában az (1) bekezdésben foglalt tilalmak nem alkalmazandók az olyan ügyletekre, amelyek:

a) gyógyszerészeti, orvosi vagy mezőgazdasági és élelmiszeripari termékek megvásárlásához, behozatalához vagy szállításához szükségesek, ideértve a búzát és a műtrágyákat is, amelyek megvásárlása, behozatala és szállítása e rendelet alapján megengedett;

b) valamely tagállamban a bírósági, közigazgatási vagy választott bírósági eljáráshoz való hozzáférés biztosításához, valamint valamely tagállamban hozott ítélet vagy választott bírósági ítélet elismeréséhez vagy végrehajtásához feltétlenül szükségesek, feltéve, hogy az ilyen ügyletek összhangban vannak e rendelet célkitűzéseivel;

c) e bekezdés b) pontjának sérelme nélkül, feltétlenül szükségesek a 8h. cikk alapján történő kártérítés-igényléshez.

#### *Ize. cikk*

Tilos a XXXIV. mellékletben felsorolt kriptoeszközöket vagy központi banki digitális fizetőeszközöket érintő bármely ügyletben közvetlenül vagy közvetve részt venni, vagy az ilyen kriptoeszközök vagy központi banki digitális fizetőeszközök fejlesztéséhez bármilyen támogatást nyújtani.

#### *Izj. cikk*

(1) Tilos közvetlenül vagy közvetve bármilyen ügyletet kötni olyan jogi személlyel, szervezettel vagy szervvel, amely kriptoeszköz-szolgáltatásokat nyújtó szervezet vagy kriptoeszközök cseréjét vagy átutalását lehetővé tevő platform, és Belaruszban van letelepedve.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt tilalom nem alkalmazandó olyan ügyletekre:

a) amelyek az Unió és a tagállamok vagy a partnerországok belaruszbeli diplomáciai és konzuli képviseleteinek működéséhez szükségesek, beleértve a küldöttségeket, nagykövetségeket és missziókat, vagy a nemzetközi joggal összhangban mentességet élvező, Belaruszban található nemzetközi szervezeteket;

b) amelyeket valamely tagállam Belaruszban lakóhellyel rendelkező állampolgárai valósítottak meg 2022. február 24. előtt.

(3) Az (1) bekezdésben foglalt tilalom 2026. május 24-től alkalmazandó.”

9. A 8d. cikk (1) bekezdése a következő ponttal egészül ki:

„e) bármely olyan harmadik országbeli természetes személy, aki nem belarusz állampolgár, valamint bármely olyan, Belarustól eltérő harmadik országban – kivéve az e rendelet Vba. mellékletében felsorolt partnerországokat – letelepedett jogi személy, szervezet vagy szerv, aki, illetve amely olyan termékeket, technológiát és szolgáltatásokat – függetlenül attól, hogy azok az Unióból származnak-e – értékesít, szolgáltat, ad át vagy exportál az e bekezdés a), b), c) vagy d) pontjában említett személyek, szervezetek vagy szervek részére, vagy Belaruszban történő felhasználásra, amelyek értékesítése, szolgáltatása, átadása vagy kivitele e rendelet értelmében tilos.”

10. A 8h. cikk helyébe a következő szöveg lép:

#### *„8h. cikk*

(1) A 10. cikk harmadik vagy negyedik franciabekezdésében említett bármely személy jogosult arra, hogy valamely tagállam illetékes bíróságai előtt folyó bírósági eljárások során kártérítést igényeljen a 8d. cikk (1) bekezdésének a), b), c) vagy d) pontjában említett személyek, szervezetek és szervek által harmadik országok bíróságai előtt bármely olyan szerződéssel vagy ügylettel összefüggésben benyújtott igények következtében őt vagy a 10. cikk negyedik franciabekezdésében említett személy tulajdonában lévő vagy ellenőrzése alatt álló jogi személyt, szervezetet vagy szervet ért közvetlen vagy közvetett károkért – ideértve a jogi költségeket is –, amelyek teljesítését az e rendelet alapján elrendelt intézkedések közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben érintik, feltéve, hogy az érintett személy nem rendelkezik tényleges hozzáféréssel a releváns joghatóság szerinti jogorvoslatokhoz. Az ilyen kártérítés a 8d. cikk (1) bekezdésének a), b), c) vagy d) pontjában említett azon személyektől, szervezetektől vagy szervektől igényelhető, akik, illetve amelyek a harmadik országbeli bírósághoz az igényeket benyújtották, vagy az említett szervezeteket vagy szervezetet tulajdonló vagy ellenőrző személyektől, szervezetektől vagy szervektől.

(2) Az (1) bekezdés sérelme nélkül, a 10. cikk harmadik vagy negyedik franciabekezdésében említett bármely személy jogosult arra, hogy valamely tagállam illetékes bírósága előtti eljárásban kártérítést igényeljen bármely olyan közvetlen vagy közvetett kárért – ideértve a jogi költségeket is –, amely az említett személynél vagy a 10. cikk negyedik franciabekezdésében említett személy tulajdonában lévő vagy ellenőrzése alatt álló jogi személynél, szervezetnél vagy szervnél felmerült az (1) bekezdésben említett igényeknek helyt adó ítéletek érvényesítésére való törekvés céljából Belarustól eltérő harmadik országban hozott ideiglenes intézkedések, végzések, jogorvoslatok, ítéletek vagy egyéb bírósági vagy közigazgatási határozatok következtében, feltéve, hogy az érintett személy nem rendelkezik tényleges hozzáféréssel a releváns joghatóság szerinti jogorvoslatokhoz. Ilyen kártérítés olyan személyektől, szervezetektől vagy szervektől igényelhető, akik, illetve amelyek az (1) bekezdésben említett igényeknek helyt adó ítéletek Belarustól eltérő harmadik országban történő érvényesítésére törekednek, vagy abban közreműködnek, vagy az említett szervezeteket vagy szervezet tulajdonló vagy ellenőrző személyektől, szervezetektől vagy szervektől, kivéve az ügyvédek és a bírói kar tagjait, és kivéve a 10. cikk harmadik vagy negyedik francia bekezdésében említett személyeket, vagy a 10. cikk negyedik francia bekezdésében említett személyek tulajdonában lévő vagy ellenőrzése alatt álló jogi személyeket, szervezeteket vagy szervezet, akikkel szemben az (1) bekezdésben említett követeléseknek helyt adó ítéletet hoztak.”

11. A mellékletek e rendelet mellékletének megfelelően módosulnak.

## 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2026. április 23-án.

a Tanács részéről

az elnök

M. RAOUNA

## MELLÉKLET

A 765/2006/EK rendelet mellékletei a következőképpen módosulnak:

1. Az Va. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az A. részben a VIII. kategória X.C.VIII.005 szakasza a. bejegyzésének helyébe a következő szöveg lép:

„a. Toluol-diizocianát, bármilyen izomer formában (CAS 584-84-9, 91-08-7, 26471-62-5);”.

b) Az A. részben a IX. kategória a következő szakasszal egészül ki:

„X.C.IX.017 Az 1C006. pont által ellenőrzés alá nem vont kenőanyagok, folyadékok és adalékanyagok, a következők szerint:

a. Kenőolajok, amelyek rendelkeznek a következő jellemzők mindegyikével:

1. 218,15 K (- 55 °C) vagy az alatti »dermedéspont«; és
2. 478,15 K (205 °C) vagy annál magasabb »lobbanáspont«;

Műszaki megjegyzések:

1. Az X.C.IX.017. pont szerinti ellenőrzés alá vonás céljából a »dermedéspont« meghatározására az ISO 3016 szabványban vagy az azzal egyenértékű szabványokban leírt módszerrel kerül sor.
2. Az X.C.IX.017. pont szerinti ellenőrzés alá vonás céljából a »lobbanáspont« meghatározására az ISO 2592 szabványban vagy az azzal egyenértékű szabványokban leírt módszerrel kerül sor.

b. Kenőzsírok, amelyek rendelkeznek a következő jellemzők mindegyikével:

1. 233,15 K (- 40 °C) alatti minimális üzemi hőmérséklet;
2. 413,15 K-t (140 °C-ot) meghaladó maximális üzemi hőmérséklet; és
3. 523,15 K (250 °C) vagy annál magasabb »olvadáspont«;

Műszaki megjegyzés:

Az X.C.IX.017. pont szerinti ellenőrzés alá vonás céljából az »olvadáspont« meghatározására az ISO 2176 szabványban vagy az »azzal egyenértékű szabványokban« leírt módszerrel kerül sor.;

c. Csillapító vagy flotációs folyadékok, amelyek a következők bármelyikét tartalmazzák:

1. Dibróm-tetrafluor-etán (CAS 25497-30-7, 124-73-2, 27336-23-8);
2. Poli-klór-trifluor-etilén (CAS RN 9002-83-9); vagy
3. Poli-bróm-trifluor-etilén; (CAS RN 55157-25-0);

- d. Fluorokarbon folyadékok, amelyek a következők bármelyikét tartalmazzák:
1. Perfluor-polialkil-éter-triazinok, vagy perfluor-alifás-éterek monomer formái;
  2. Perfluor-alkil-aminok;
  3. Perfluor-cikloalkánok; vagy
  4. Perfluor-alkánok;
- e. Magnetoreológiai folyadékok.
- f. Adalékanyagok a következők szerint:
1. Alkil-difenilamin (CAS-szám 68921-45-9);
  2. BX AO 5057 antioxidáns (CAS 68411-46-1);
  3. Butilált hidroxianizol (CAS 25013-16-5);
  4. Butilált hidroxitoluén (CAS 128-37-0);
  5. Dialkil-ditiokarbamátok:
    - a) Molibdén-dialkil-ditiokarbamát (CAS 253873-83-5);
    - b) Cink-dietil-ditiokarbamát (CAS 14324-55-1);
    - c) Bizmut-dimetil-ditiokarbamát (CAS 21260-46-8);
  6. Diszulfidok:
    - a) Molibdén-diszulfid (CAS 1317-33-5);
    - b) Volfrám-diszulfid (CAS 12138-09-9);
  7. Ditifoszfátok:
    - a) Molibdén-ditifoszfát (CAS 72030-25-2);
    - b) Cink-ditifoszfát (CAS 19210-06-1);
  8. N-fenil-1,1,3,3-tetrametil-butilnaftalin-1-amin (CAS 90-30-2);
  9. Trifenil-foszfotionát (CAS 597-82-0);
  10. Trikrezil-foszfát; vagy
  11. Cink-dialkil-ditifoszfát (CAS 68649-42-3 és 68457-79-4)."

c) A B. részben a „10. Különféle” táblázat helyébe a következő szöveg lép:

„10. Különféle

KN-kód	Árumegnevezés
7017	Laboratóriumi, higiéniai vagy gyógyszerészeti üvegáru fokbeosztással vagy mérőjelzéssel ellátva is
8807 30	Repülőgép, helikopter és pilóta nélküli légi jármű más alkatrészei”

2. Az Vba. mellékletben a címsor helyébe a következő szöveg lép:

„Vba. MELLÉKLET

Az 1v. cikk (1a) bekezdésében, az 1v. cikk (1b) bekezdésében, az 1za. cikk (2) bekezdésében, a 7. cikk (2a) bekezdésében, a 8d. cikk (1) bekezdésében, a 8g. cikk (1) bekezdésében és a 8ga. cikk (2) bekezdésében említett országok jegyzéke”.

3. A XVIII. melléklet a következőképpen módosul:

a) a melléklet a következő bejegyzésekkel egészül ki:

KN-kód	Árumegnevezés
„2931	Más szerves-szervetlen vegyületek
Ex 2932	Csak oxigén-heteroatomos heterociklikus vegyületek, kivéve a 2932 20 KN-kódot
3603	Biztonsági gyújtózsínór; robbantó (gyújtó) zsinór; robbantógyutacs vagy robbantókapszulák; gyújtószerkezetek; elektromos detonátorok
4001	Természetes gumi, balata, guttapercha, guayule, csikle és hasonló természetes gumi alapanyag formában vagy lap, lemez vagy szalag alakban
4007	Vulkanizált gumifonal és zsinog
Ex 4015	Vulkanizált lágygumiból készült ruházati cikkek és ruházati tartozékok (beleértve a kesztyűt, ujjatlan és egyujjas kesztyűt is), kivéve a 4015 12 KN-kódot
4016	Más áru vulkanizált lágygumiból”;

b) a következő bejegyzést el kell hagyni:

KN-kód	Árumegnevezés
„4016 93	Tömítés, alátét és más hasonló áru vulkanizált gumiból (a keménygumi és a habgumiból készült kivételével);

c) a melléklet a következő bejegyzésekkel egészül ki:

KN-kód	Árumegnevezés
„4017	Keménygumi (például, ebonit) minden formában, beleértve a hulladékot és maradékot is; keménygumiból készült áruk
6805	Természetes vagy mesterséges csiszolóanyag por vagy szemcse alakban, textilanyagra, papírra, kartonra vagy más anyagra varrva vagy más módon ráerősítve vagy alakra vágva is
7318	Csavar, fejescsavar, csavaranya, állványcsavar, csavaros kampó, szegecs, sasszeg, hasított szárú szög, csavaralátét (rugós alátét is) és hasonló áru, mindezek vasból vagy acélból”;

d) a következő bejegyzést el kell hagyni:

KN-kód	Árumegnevezés
„7318 24	Sasszeg és hasított szárú szög vasból vagy acélból”;

e) a melléklet a következő bejegyzésekkel egészül ki:

KN-kód	Árumegnevezés
„7325	Más öntött árucikk vasból vagy acélból
8209	Lapka, pálca, csúcs és hasonló nem szerelt szerszámrész cermetből
8311	Forrasztáshoz, keményforrasztáshoz, hegesztéshez vagy fém- vagy keményfémfelrakáshoz használatos huzal, rúd, cső, lemez, elektróda és hasonló termék nem nemesfémből vagy fémkarbidból, folyósító forrasztóanyaggal bevonva vagy bélelve; huzal és rúd nem nemesfém porból agglomerálva, fémmel történő befűjához, beszóráshoz
8701 95 90	Vontató (a 8709 vtsz. alá tartozó vontató kivételével), 130 kW-ot meghaladó teljesítményű motorral (az egytengelyes kerti traktor, a félpótkocsi vontatására szolgáló közúti vontató, a hernyótalpas vontató és a kerekes mezőgazdasági vontató/erdei vontató kivételével);

4. A XIX. melléklet a következő bejegyzéssel egészül ki:

KN-kód	Árumegnevezés
„3403	Kenőanyagok (beleértve a vágóolaj-készítményeket, csavar- vagy anyacsavar-lazító készítményeket, rozsdagátló vagy korróziógátló készítményeket és öntvényformakenő készítményeket is, kenőanyagok alapúak), és textilanyagok, bőr, szőrme vagy más anyagok olajos vagy zsíros kikészítéséhez használt készítmények, de kivéve azon készítményeket, amelyek alapvető alkotóelemként legalább 70 tömegszázalékban kőolajat vagy bitumenes ásványokból nyert olajat tartalmaznak”.

5. A XXV. mellékletben a 9) Személyek szárazföldi, légi vagy vízi úton történő szállítására használt járművek 50 000 EUR/darab érték felett, drótkötélpályák, székes felvonók, sífelvonók, siklóhoz való hajtómechanismusok, motor-kerékpárok és kerékpárok 5 000 EUR/darab érték felett, valamint ezek tartozékai és pótalkatrészei táblázatból a következő bejegyzéseket el kell hagyni:

„ex	4011 10 00	Személygépkocsihoz (beleértve a mikrobuszt és a versenyautót is)
ex	4011 40 00	Motorkerékpárhoz
ex	4011 90 00	Más”.

6. A XXVII. melléklet a következőképpen módosul:

a) a melléklet a következő bejegyzésekkel egészül ki:

KN-kód	A termék neve
„2501	Só (beleértve az asztali sót és a denaturált sót is) és tiszta nátrium-klorid, ezek vizes oldatban vagy hozzáadott csomósodást gátló vagy gördülékenységet elősegítő anyaggal; tengervíz
2517	Kavics, sóder, tört vagy zúzott kő, amelyet általában betonozáshoz vagy, út- vagy vasútkövezéshez használnak vagy más ballaszt, gömbölyű kavics és kvarckavics, mindezek hőkezelve is; makadámsalak, kohósalak vagy hasonló ipari hulladék a vtsz. első részében említett anyagokkal keverve is; kátrányozott makadám; a 2515 vagy a 2516 vtsz. alá tartozó kőfajták szemcséje, szilánkjá és pora, mindezek hőkezelve is
2519	Természetes magnézium-karbonát (magnezit); olvasztott magnézia; kiégetett (szinterezett) magnézia kiégetés előtt kis mennyiségű más oxidok hozzáadásával is; más magnézium-oxid vegyileg tisztán is
2522	Égetett mész, oltott mész és hidraulikus mész, a 2825 vtsz. alá tartozó kalcium-oxid és -hidroxid kivételével
2530	Máshol nem említett ásványi anyagok
2601	Vasérc és dúsitott érc, beleértve a pörkölt piritet is
2619	Salak, kohósalak (a szemcsézett salak kivételével), reve, és a vas- vagy az acélgépjárműnél keletkező más hulladék

KN-kód	A termék neve
2620	Fémeket, arzént, vagy ezek vegyületeit tartalmazó salak, hamu és maradvány (a vas- vagy acélgégyártásnál keletkező salak, hamu és üledék kivételével)
2621	Más salak és hamu, beleértve a tengeri moszat hamuját is; kommunális hulladék hamuja és elégetési maradványa
2804 61	Szilícium legalább 99,99 tömegszázalék szilíciumtartalommal
2804 69	Szilícium 99,99 tömegszázaléknál kevesebb szilíciumtartalommal
2814	Ammónia, vízmentes vagy vizes oldatban
2815	Nátrium-hidroxid (marónátron); kálium-hidroxid (marókáli); nátrium- vagy káliumperoxidok
2816	Magnézium-hidroxid és -peroxid; stroncium- vagy bárium-oxidok, -hidroxidok, és -peroxidok
2833	Szulfátok; timsók; peroxoszulfátok (perszulfátok)
2849	Karbidok, vegyileg nem meghatározottak is”;

b) az „ex 2825” bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

KN-kód	A termék neve
„ex 2825	Hidrazin és hidroxilamin és ezek szervesetlen sói; más szervesetlen bázisok; más fémoxidok, -hidroxidok és -peroxidok, kivéve a 2825 20 00 és 2825 30 00 KN-kódot”;

c) a melléklet a következő bejegyzésekkel egészül ki:

KN-kód	A termék neve
„2910	Epoxidok, epoxi-alkoholok, epoxi-fenolok és epoxi-éterek háromtagú gyűrűvel és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszarmazékai
2916	Telítetlen, aciklikus, egybázisú karbonsavak, ciklikus, egybázisú karbonsavak; ezek anhidridjei, halogénidjei, peroxidjai és peroxisavai; ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszarmazékai
2926	Nitrilfunkciós vegyületek
4016	Más áru vulkanizált lágygumiból
4302	Cserzett vagy kikészített szőrme (beleértve a fejet, farkat, lábat és más részeket vagy vágott darabokat is), összeállítva is (más anyagok nélkül), a 4303 vtsz. alá tartozók kivételével
Ex 7110	Platina, megmunkálatlanul vagy félgyártmány vagy por alakban, kivéve a 7110 21 és a 7210 29 KN-kódot

KN-kód	A termék neve
7401	Nyers réz (szulfid-fémkeverék); cementréz (kicsapott réz)
7402	Finomítatlan réz; rézanód elektrolízises finomításhoz
7403	Finomított réz és rézötövet, megmunkálatlan
7404	Réz hulladék és -törmelék
Ex 7406	Rézpor és -pehely, kivéve a dendrites rézport
7503	Nikkel hulladék és -maradék
7504	Nikkelpor és -pehely
7505	Nikkelrúd, -profil és -huzal
7602	Alumínium hulladék és -maradék
7603	Alumíniumpor és -pehely
7610	Alumíniumszerkezet (a 9406 vtsz. alá tartozó előre gyártott épület kivételével) és alkatrészei (pl. híd és hídrész, torony, rácsszerkezetű oszlop, tető, tetőszerkezet, ajtó és ablak és ezek kerete, valamint ajtóküszöb, korlát, pillér és oszlop); szerkezetben való felhasználásra előkészített lemez, rúd, profil, cső és hasonló termék alumíniumból
7612	Alumíniumhordó, -dob, -kanna, -doboz és hasonló edény (a merev vagy összenyomható cső alakú tartály is) bármilyen anyag (a sűrített vagy folyékony gáz kivételével) tárolására, legfeljebb 300 liter űrtartalommal, bélelve vagy hőszigetelve is, mechanikai vagy hőtechnikai berendezések nélkül
8102	Molibdén és ebből készült árucikk, beleértve a hulladékot és maradékot
8104	Magnézium és ebből készült árucikk, beleértve a hulladékot és maradékot
8105	Kobaltszulfid-fémkeverék és a kobalt-előállítás más közbeeső terméke; kobalt és ebből készült árucikk, beleértve a hulladékot és maradékot.

7. A rendelet a következő mellékletekkel egészül ki:

„XXXIII. MELLÉKLET

Az 1zd. cikkben említett természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek

XXXIV. MELLÉKLET

Az 1ze. cikkben említett kriptoeszközök és központi banki digitális fizetőeszközök jegyzéke

Kriptoeszközök vagy központi banki digitális fizetőeszközök	Hatálybalépés
Belarusz digitális rubel	2026. május 24.”